

COMMUNIQUÉ

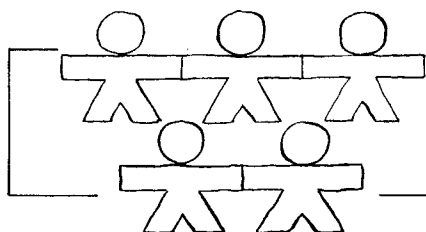
VENTE DE BONS D'ESSENCE
B.P. au personnel CERN

Nous avons le plaisir de vous informer que, dès le 1er juin 1973, les bons d'essence B.P. de Frs 25.- seront vendus à Frs 22.65. A la suite de cette réduction, le rabais consenti est de 9,4%, soit environ 7 cts. par litre.

Ces bons d'essence sont vendus sur présentation de la carte de fonctionnaire ou d'une attestation, aux guichets S.B.S., Bâtiment de l'Administration, et S.B.S., Bâtiment 504 (Rest. No.2).

Lesdits bons ne peuvent être utilisés que dans les stations B.P. suivantes :

- BP Service Bel-Air - G. Cucinotta
4, route de Jussy - 1225 Chêne-Bourg
- BP Service-Savoie - L. Castrucci
route de St.-Julien - 1258 Perly
- Garage Place des Nations - B. Félix
92, rue Montbrillant - 1202 - Genève
- Garage de la Rade - E. Clément
38, route de Chêne - 1208 Genève
- Garage Krieg - H. Müllner
2, chemin Krieg - 1208 Genève
- Auto-Service Vézenaz - W. Jaeckle
62, route de Thonon - 1222 Vézenaz
- Garage de l'Aviation - J. Rudaz
161, route de Meyrin - 1216 Cointrin
- Garage de Meyrin-Douane - A. Riond
route de Meyrin - 1217 Meyrin
- Garage Beaulieu - A. Berner & Fils
24, rue Louis Favre - Genève
- Garage M. Wessner - J.P. Wessner & G.H. Pochon
29, route de Malagnou - 1208 Genève
- BP Service Route Blanche
Autoroute Thônex (ouverture 1er août 1973).

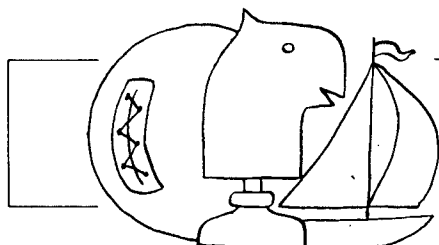


association du personnel

SECRETARIAT DE L'ASSOCIATION
CHANGEMENT DE LOCAUX

A partir du 5 juin et pendant toute la durée des travaux de modifications intérieures de l'aile gauche de la baraque Wilson, le Secrétariat de l'Association sera installé provisoirement dans les locaux du Bâtiment 504 (Restaurant 2) réservés aux activités de l'Association.

From the 5th June and while work is going on inside the left wing of the Wilson Hut, the Staff Association Secretariat will be temporarily housed in the Association premises in Building 504 (Restaurant No 2).

clubs
association du personnel

CLUB NAUTIQUE

SECTION NAUTIQUE : la saison de ski nautique débutera le mardi 5 juin à 18 h et le vendredi 8 juin à 17 h à Port Choiseul.

PHOTO CLUB

Un nouveau Comité Photo-Club vient d'être formé :

Président : R. WILLITTS - NP - 3044-4752-4646
 Secrétaire : F. PROST Mlle - DI - 2361
 Trésorière : N. CARREAU Mme - TH - 3795
 Responsable des chambres noires: M. EVENO - DI - 44 - 3619
 : B. DUTHION - SB - 4232
 Location projecteurs : D. BOILEAU - DI - 2781-3383
 : J. COLLOMBET - DI - 2781-2809-3560
 Expositions - Cours : A. BONDI - NP - 2644

Ce comité ne vous est pas fermé, bien au contraire. Nous serions heureux que vous nous proposiez d'en faire partie, que vous nous aidiez matériellement, que vous nous adressiez vos suggestions.

Participez à nos réunions, à nos cours. Adressez-nous vos photos pour les expositions.

COURSE PEDESTRE
A TRAVERS LE CERN

Sous un soleil assez chaud, la course A TRAVERS LE CERN a pulvérisé, cette année, tous ses records. Participation d'abord : 46 équipes inscrites (24 en 71, 32 en 72), 45 au départ, 44 terminant l'épreuve, et parmi les concurrents quelques CD ravis d'être là et de donner l'exemple. Meilleur temps amélioré de 2 secondes, 12'40" contre 12'42" en 1971. Record des spectateurs sans doute aussi, bien que ceux-ci ne puissent être dénombrés.

Monsieur le Directeur général avait bien voulu nous honorer de sa présence en donnant le départ (ce qui devient une sympathique tradition) et en remettant ensuite les coupes aux vainqueurs. Monsieur le Président de l'Association du Personnel pris également un vif plaisir à la réussite de notre édition 1973.

Classement : (* Vétérans)

- | | |
|--|-----------------------------|
| 1. Equipe DD Beats (McLaren I. - Lee G. - Piney G. - Townshend D. - Ford N.) en 12'40" (record battu) | 25. ISR vide (Hauer) |
| 2. Equipe Pompiers A (Taillefer E. - Coignée E. - Del Monaco R. - Michel-Noel G. - Péquignot P.) en 12'45" | 26. DC de DD (Palandri) |
| 3. Equipe Lab 2 A (Grip R. - Vuilleminot R. - Hopkins R. - Lander G. et Gueissaz R.) en 12'48" | 27. Gargamelle (Scaramelli) |
| 4. PE/FIN (Mourier) | 28. TC (Cholley)* |
| 5. MPS (Renou) | 29. Lab 2 CD |
| 6. Computer S (Bénassi) | 30. ISR (Kantardjian) |
| 7. Théorie (AC Irving) | 31. ISR/PO (Lehmann) |
| 8. Pompiers B (Bourset) | 32. Lab 2 C (Rush) |
| 9. MSC (Manderville) | 33. G-2 de NP (Drumm) |
| 10. Socaltra (Bossu) | 34. Computer X (Bénassi) |
| 11. Lab 2 B (Karner) | 35. TC C (Guiard-Mar.)* |
| 12. Team Brisk (Korder) | 36. CHLM Collabo (Brooks) |
| 13. DD A (Forrester) | 37. At. Princ. (Grupp)* |
| 14. At. à fils (Hofmann) | 38. MPS (Renou)* |
| 15. At. SB (Brarda)* | 39. Sanita 2 (Diddens)* |
| 16. NP C (Schilly) | 40. French Class (Nuttal) |
| 17. At. Princ. (Kuttel) | 41. TC D (Guiard-Mar.)* |
| 18. System (McIntosh) | 42. Sanita 1 (Diddens) |
| 19. TCL A (Goret) | 43. TCL B (Goret) |
| 20. Coop (Gambi) | 44. TC E (Guiard-Mar.) |
| 21. SFM (Cottrell) | abandon TC B (Guiard-Mar.) |
| 22. TC A (Guiard-Mar.) | forfait Atel. SB (Altherr) |
| 23. TC/GT (Jones-Kohl) | |
| 24. NP B (Mawson) | |

Le Challenge OPITZ a été confié pour un an à l'équipe DD Beats et le Challenge VAUX à nouveau à l'équipe de l'Atelier SB qui le détenait déjà. Merci au public enthousiaste venu nombreux, à tous les participants, au service d'ordre, aux commissaires de course toujours dévoués, aux donateurs (Onet, Coop, Tortella). : l'année prochaine, nous vous espérons plus nombreux encore. Un film a été tourné sur la course et les organisateurs espèrent pouvoir le passer un de ces prochains jours lors d'une rencontre de midi à l'amphithéâtre.

CLUB HIPPIQUE

Concours Hippique de Segny : c'est par un temps magnifique, sur un terrain formidable et devant un public sympathique que s'est déroulé ce week-end le premier concours de la saison au centre de Segny. Tout inclinait donc à la réussite. Elle fut complète tant par l'ambiance que la bonne tenue de nos représentants et de leurs résultats. En effet, en première série, le Prix du Col de la Faucille, nous avons le plaisir de classer une cavalière à la première place ex-aequo, une autre à la 5e place ainsi que deux autres aux 6e et 7e places. Dans le Prix du Conseil Municipal, parcours de chasse 2e série, nous classons un cavalier à la 4e place, et enfin, dans l'épreuve de puissance, c'est aussi un cavalier CERN qui termine à la première place ex-aequo à 1m52. Cette épreuve ayant été sagement stoppée à cette hauteur, il n'y avait d'ailleurs plus de trous dans les chandeliers. Nous ne pouvons terminer sans remercier encore une fois les organisateurs, Maître Codex et surtout M. Alliod pour cette splendide matinée.

GAMES CLUB

BRIDGE SECTION

Results from the match WHO-CERN last week :

CERN I - WHO I) 22-22 CERN I - WHO II) 28-22
CERN II - WHO II) CERN II - WHO I)

Thus the 24 board match ended in a win for CERN by 50-44. The teams were as follows :

CERN I McIntosh - Lindelöf
CERN II Pozzo - Pellacarni
WHO I Pinto - Mudry
WHO II Pibouleau - Demaeyer

We shall continue to keep the club room available on Thursday evenings for rubber bridge, but starting next week you can also play on Wednesdays between 12 and 2 p.m..

CHESS SECTION

The date for our return match against the WHO has been fixed to Wednesday June 13 at 19.30 and will be played in our club room. The first 10 entries for participation will be accepted. Send the form below to T. Lindelöf as soon as possible.

CHESS MATCH AGAINST WHO

NAME : DIV.: TEL.:

FOOTBALL CLUB

Résultats

ISR bat NP/MS	4-0	At. SB bat ECS	6-4
At. West et DD	0-0	Booster et DG	1-1
Pomp. et Computer	0-0	TC bat SRC X1	2-1

Rencontres de la semaine prochaine :

4 juin - terrain 1	: DD c. NP/MS	arbitre : M. Piazzalonga
4 juin -	2 : At. SB c. Courrier	M. Langdon
5 juin -	1 : Computer c. ISR	M. Rinaldi
5 juin -	2 : SRC X1 c. ECS	M. Bonvin
7 juin -	1 : At. West c. Pomp.	M. Batardon
8 juin -	1 : TCL c. TC	M. Piazzalonga
8 juin -	2 : DD c. Computer	M. Rinaldi

RUGBY CLUB

Avec une équipe très mixte, beaucoup de titulaires étant mis au repos pour mieux préparer la finale de Coupe, le CERN s'est incliné à Zurich sur le score de 12 à 4.

Samedi 2 juin, ce sera la FINALE de la COUPE SUISSE à Lausanne, stade de Vidy à 16 h. Rendez-vous pour les joueurs et supporters à 14 h, entrée du CERN. L'IOS ayant gagné en Championnat le match aller, et le CERN au match retour, ce sera donc la belle... L'IOS - Champion Suisse 1973 sera certainement donné favori... A nous de renverser la situation n'ayant rien à perdre et surtout de faire un beau match afin que le rugby surtout soit le grand vainqueur de la journée.

Mercredi 6 juin à 18 h 30 - Assemblée générale de la section de Rugby, avant les vacances. Présence indispensable de tous les licenciés.

CINEMA CLUB

7 et 8 juin - 20 h 30 - Amphithéâtre - I MARRIED A WITCH (Ma femme est une sorcière), film réalisé en 1942 aux USA par René CLAIR.

"Une jolie sorcière blonde use de tous ses moyens extra-terrestres pour faire échouer le mariage de l'homme qu'elle aime et l'attirer à elle".

Avec Véronique Lake, Frédéric March et Susan Hayward.

V.O., s.-t. français - allemand.

YACHTING CLUB

Clefs des casiers : les cadenas des casiers sont enfin arrivés et seront mis en place le 10 juin. Une permanence sera établie au PIO à partir de 17h.15, mardi 5 juin, et vendredi 8 pour que les membres puissent récupérer leurs clefs.

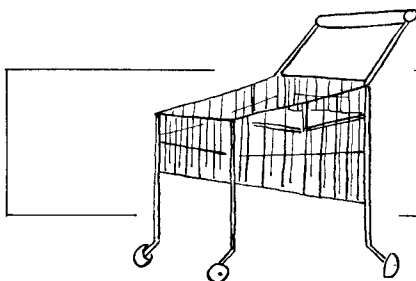


Un rappel à destination des Cernois environnementalistes :

A son assemblée générale d'avril, le Groupe E. a formé un certain nombre de groupes de travail selon les affinités des uns et des autres. En voici la nomenclature et la composition :

- Documentation/Exposition : Dubler (PS), Inagaki (SIS), Diss (PE), Leskens (SY), Baltsavias (NP), Gaechter (FIN)
- Information et Publications : Anthoine (PIO), Pieraggi (SB), Agoritsas (PS)
- Transports : Bersinger (NP), Baltsavias (NP), Picci (SB), Rive Box (NP)
- Faune et Flore sur sites CERN : Sturzinger (NP), Herz (SPS), Lévrier (SB), Gaechter (FIN), Umstatter
- Environnement au CERN même : Leskens (SY), Diss (PE), Albiker (SB), Herz (SPS), Laporte (SB), Bianchi M. (HP)
- Energie : Rossi, Agoritsas (PS), Dubler (PS), Albiker (SB)
- Alimentation : Mme Vismara (DD), Sturzinger (SIS), Box (NP), Dubois G. (MPS), Grip (SPS), Vriens (MPS)

Les personnes intéressées par ces activités sont priées de se mettre en rapport avec l'un ou l'autre des Cernois ci-dessus ou avec le Président, M. H. Herz (SPS)



cooperatives

INTERFON

Prochaine commande groupée d'échelles et tréteaux la semaine prochaine. Les commandes seront prises jusqu'au 6 juin, dernier délai.
 En magasin : lessive XTRA, SUPERCROIX, MIR LAINE, savon FA, etc...
 Escabeaux bois, peinture, armoires ALLIBERT, matériel SEB, CALOR, montres pendules électriques.
Chauffage central : sur présentation d'un plan, étude de chauffage central
Tondeuses : nouvel arrivage sous peu.
Motoculteur WOLSELEY : documentation au secrétariat.